THE COUPLE BEFRIENDED BY THE MOON

(Young Crane as told to Robert Lowie)

1. apsá·ruk hirékyo dú·o·'tsflruk. Crows this way were coming.

2. ambúako·n awaxá·wε kuc dí·ru'tsflruk. From below mountain towards they walked.

acéwatsá·tsi'tsflruk.
 A big camp was there.

4. batsé·rflk tε·xiflrflk úflwicí'tsflruk.

A man did not see well; he had a wife.

5. isá·cgyuo hawátka·tdflk acú·o iflká·cka·tdflk
Horses only one; their tent was small

ictcitsu·ka·k ictúka·tua ictsitsú'ka·k.
one side of their pack their meat, they packed on one side.

6. bí·flc icbatsípbicdflk ba·parawi·'tsflruk.

The woman had a digger she was digging from time to time.

7. dú·sa'pe·tarà·riek' akbatsé·re
They went on one side of the camp When someone hunted,

ba·ce² batsá·tsit duadíflk dead game there was plenty; they came.

annútsisùa dútsikya·tseru'tsflruk. to where it was killed. they took some of it.

8. karacé·c icí·urflk dú·ra dá·ckyɛn
The camp had camped. they came; on the outside

icí·oʻtsflruk.
they camped.

9. batsé·sua icé·rflk karakur´fl'tsflxit
They were poor very; when all had left,

Appendix 1: Interpreting a Text / 219

ing a Text